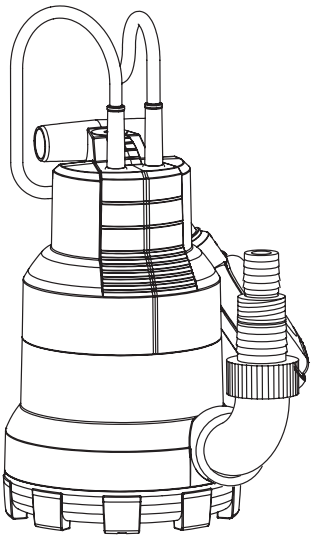
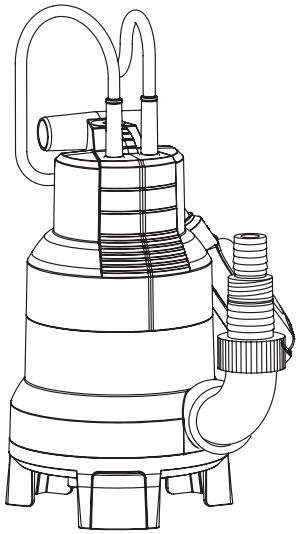
GARDENA®

Pompa zanurzeniowa 6000S
Pompa do brudnej wody 6000SP



6000 S
Art. 1777



6000 SP
Art. 1790

Instrukcja obsługi

GARDENA Pompa zanurzeniowa 6000 S / Pompa do brudnej wody 6000 SP

Witamy w ogrodzie GARDENA ...



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z pompą, poprawnym sposobem jej użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa pompa nie może być używana przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

➔ Proszę starannie przechowywać instrukcję obsługi.

Spis treści:

1. Zakres zastosowania pompy GARDENA 2
2. Wskazówki bezpieczeństwa 3
3. Uruchamianie 4
4. Obsługa 5
5. Przerwa w eksploatacji 6
6. Konserwacja 6
7. Usuwanie zakłóceń 6
8. Dane techniczne 7
9. Serwis / Gwarancja 8

1. Zakres zastosowania pompy GARDENA

Prawidłowa eksploatacja:

Pompa GARDENA przeznaczona jest do prywatnego użytku w ogrodach przydomowych i w ogródkach działkowych. Ma zastosowanie przy odprowadzaniu wody w przypadku zalania, wypompowywaniu i przepompowywaniu cieczy ze zbiorników, pobieraniu wody ze studni, odwadniania łodzi i jachtów, jak również ograniczone czasowo wykorzystanie do napowietrzania oraz przetłaczania wody w obiegu zamkniętym.

Tłoczone media:

Pompa GARDENA służy do wypompowywania następujących cieczy:

- pompa zanurzeniowa 6000 S: czysta lub lekko zanieczyszczona woda, maksymalna średnica ziarna 5 mm,
- pompa do brudnej wody 6000 SP: brudna woda, maksymalna średnica ziarna 25 mm,

jak również do wypompowywania wody z basenów (zakładając, że dozowanie środków uszlachetniających nie przekracza dopuszczalnych norm) oraz do wypompowywania wody po kąpieli ługowej

Pompa ta jest całkowicie hermetyczna i może być zanurzona w pompowanym medium na głębokość do 9 m.

Proszę pamiętać:



Pompa GARDENA nie nadaje się do pracy ciągłej (np. do ciągłego przetłaczania wody w obiegu zamkniętym) w stawach i w oczkach wodnych. Tego typu użytkowanie skraca w poważnym stopniu jej żywotność.
Nie wolno tłoczyć substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych (np. benzyna, nafta, rozcieńczalnik nitro), tłuszczy, olejów, słonej wody i nieczystości z instalacji sanitarnych.
Temperatura pompowanej cieczy nie może przekroczyć 35°C.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Nie wolno uruchamiać pompy, kiedy w basenie lub w oczku wodnym znajdują się ludzie.

➜ **Należy upewnić się czy elektryczne połączenia wtykowe znajdują się w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.**

Kable przyłączeniowe i przewody przedłużające zgodnie z DIN VDE 0620 nie mogą mieć przekroju mniejszego niż giętkie przewody w izolacji gumowej o symbolu H05 RNF. Długość kabla powinna wynosić 10 m.

Wartości podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z wartościami prądu płynącego w sieci.

Zgodnie z DIN VDE 0100 pompy mogą być wykorzystywane w basenach, oczkach wodnych i fontannach tylko przez wyłącznik różnicowo – prądowy ≤ 30 mA.

Baseny i oczka wodne muszą być zgodne z krajowymi i międzynarodowymi przepisami.

Zasadniczo ze względów bezpieczeństwa zaleca się uruchamianie pompy poprzez wyłącznik różnicowo – prądowy (wyłącznik FI) (DIN VDE 0100-702 i 0100-738).

➜ Proszę zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

Wtyczki i kable należy chronić przed gorącem, olejem i ostrymi kantami.

Kabel przyłączeniowy pompy nie może być wymieniany. W przypadku uszkodzenia kabla, pompa nie nadaje się do dalszej eksploatacji i musi być oddana do utylizacji.

➜ Nie wyciągać wtyczki ciągnąc za kabel lecz za obudowę wtyczki.

Kabel przyłączeniowy i wyłącznik pływakowy nie mogą być wykorzystywane do przymocowywania i transportowania pompy.

Do zanurzania, względnie wyciągania i zabezpieczania pompy należy wykorzystać linkę przymocowaną do uchwytu.

W Austrii pompy, mające zastosowanie w basenach i oczkach wodnych powinny być trwale połączone zgodnie z normą ÖVE/EB 60555 część 1 do 3 i podłączone powinny być przez odrębny transformator sprawdzony przez ÖVE, przy czym prąd zmienny nie może przekroczyć 230 V.

W Szwajcarii wszystkie urządzenia, które zamontowane są na zewnątrz powinny być podłączone poprzez wyłącznik różnicowo – prądowy.

Wskazówki dotyczące obsługi:

➜ Przed każdym uruchomieniem należy wzrokowo skontrolować czy pompa (w szczególności kabel i wtyczka) nie są uszkodzone.

➜ Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy przewód tłoczący jest drożny. Pompa nie powinna pracować dłużej niż 10 minut przy zamkniętej stronie tłocznej.

➜ Należy pamiętać o minimalnym poziomie wody i maksymalnej wysokości tłoczenia (patrz **8. Dane techniczne**).

Uszkodzona pompa nie może być uruchamiana.

➜ W razie uszkodzenia należy zlecić kontrolę pompy przez autoryzowany serwis HUSQVARNA.

Należy unikać pracy pompy „na sucho" gdyż prowadzi ona do szybszego zużycia pompy. Dlatego podczas pracy ciągłej (obsługi ręcznej), urządzenie powinno zostać wyłączone, gdy stwierdzi się niedobór cieczy.

➜ Podczas pracy ciągłej należy pompę przez cały czas obserwować.

Pompa powinna być ustawiona w taki sposób, żeby otwory zasysające znajdujące się w stopce ssącej nie zostały całkowicie lub częściowo zatkane przez zanieczyszczenia.

W oczku wodnym pompa powinna być ustawiona np. na cegle.

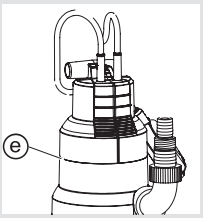
Urządzenia zabezpieczające:

Termiczny wyłącznik ochronny:

W przypadku przeciążenia pompy zostanie ona automatycznie wyłączona przez wbudowany bezpiecznik termiczny. Samoczynne włączenie silnika nastąpi po dostatecznym schłodzeniu (patrz **7. Usuwanie zakłóceń**).

Automatyczne odpowietrzanie:

Zawór odpowietrzający usuwa ewentualne pęcherzyki powietrza znajdujące się w pompie.

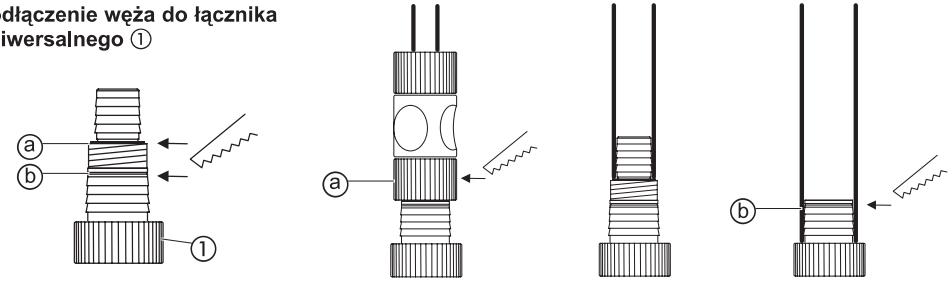


Powietrze wydobywa się na zewnątrz poprzez otwory odpowietrzające (e) i pęcherzyki powietrza wydostają się do wody.

Nie jest to defekt pompy, lecz naturalny efekt automatycznego odpowietrzania.

Podczas pierwszego zanurzenia pompy ulatnianie powietrza może trwać trochę dłużej.

3. Uruchamianie

Przekrój węża	13 mm (1/2”) 15 mm (5/8”) 19 mm (3/4”)	25 mm (1”)	38 mm (1 1/2”)
Podłączenie węża do łącznika uniwersalnego ①			
Przyłącze węża	Odciąć górną część przyłącza w miejscu oznaczonym literą ⓐ	Nie odcinać żadnej części przyłącza.	Odciąć obydwie górne części przyłącza w miejscu oznaczonym literą ⓑ

W przypadku podłączenia węża o przekroju 13–19 mm:

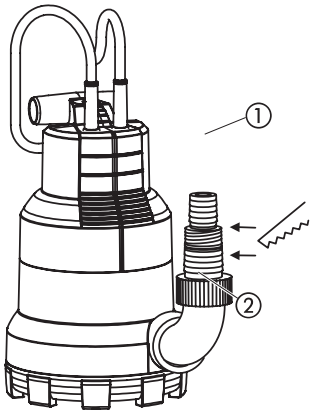
13 mm (1/2”): GARDENA Armatura do pompy, art. 1750

15 mm (5/8”): GARDENA Przyłącze kranowe, art. (2)902 i GARDENA Szybkozłącze, art. (2)916

19 mm (3/4”): 19 mm (3/4”): GARDENA Armatura do pompy 3/4”, art. 1752

Optymalne wykorzystanie wydajności pompy można osiągnąć przez zastosowanie węża 38 mm (1 1/2”).

Przyłączanie węża:



Przyłącze uniwersalne ① umożliwia podłączanie wszystkich typów węży zamieszczonych w powyższej tabeli.

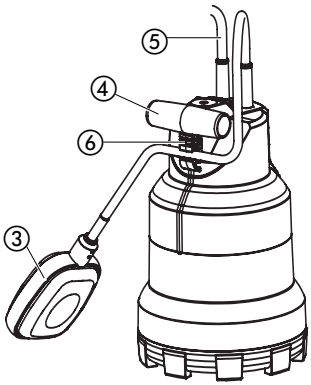
1. Przykręcić kolanko ② do pompy.
2. Odciąć zbędną końcówkę przyłącza uniwersalnego ① odpowiednio do przyłączanego węża.
3. Przykręcić przyłącze uniwersalne ① do pompy.
4. Połączyć wąż z przyłączem uniwersalnym ①.

Wąż o przekroju 38 mm (1 1/2”) i 25 mm (1”) zaleca się dodatkowo przymocować za pomocą **opaski zaciskowej GARDENA, art. 7193.**

Dotyczy tylko węży 13 mm (1/2”):
Aby po zakończeniu pompowania woda z węża tłoczącego nie wyciekła przez pompę, można wyposażyć przyłącze uniwersalne ① w zawór **GARDENA, art. 977**, który można zamówić w serwisie HUSQVARNA.

4. Obsługa

Praca automatyczna:



W przypadku, kiedy poziom wody przekroczył poziom włączania, włącznik/wyłącznik pływakowy ③ włącza automatycznie pompę i ciecz zostaje wypompowana.

Jak tylko poziom wody obniży się poniżej poziomu wyłączania, włącznik/wyłącznik pływakowy ③ wyłączy pompę automatycznie.

1. Ustawić stabilnie pompę w wodzie
   – lub –
   pompę przymocowaną na linie za uchwyt ④ zanurzyć w studni lub w innym zbiorniku.
   Wyłącznik pływakowy ③ podczas pracy automatycznej, powinien się swobodnie poruszać.
2. Wtyczkę kabla przyłączeniowego ⑤ włączyć do gniazdka elektrycznego.

Ustawienie wysokości włączania/wyłączania:

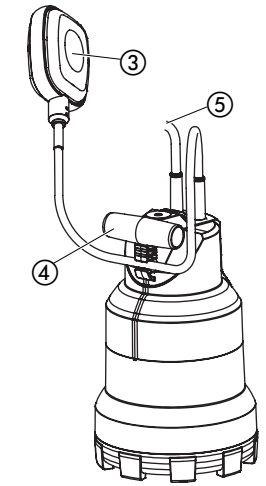
(Minimalna wysokość włączania/wyłączania – patrz **8. Dane techniczne**).

➜ Kabel wyłącznika pływakowego ③ wcisnąć w zabezpieczenie (blokadę) wyłącznika pływakowego ⑥.
Aby wyłącznik pływakowy włączał i wyłączał pompę należy wybierać długość kabla, która nie jest zbyt krótka i zbyt długa.

Minimalna długość kabla pomiędzy wyłącznikiem pływakowym ③ i blokadą wyłącznika pływakowego ⑥ nie powinna być krótsza niż 10 cm.

- Im krótszy jest kabel pomiędzy wyłącznikiem pływakowym ③ i blokadą wyłącznika pływakowego ⑥ tym niższa jest wysokość włączania i wyższa wysokość wyłączania.

Praca ciągła:



Aby pompa zasysała, minimalny poziom zasysanej cieczy powinien być wyższy niż minimalny poziom włączania (patrz **8. Dane techniczne**).

Podczas pracy w trybie ciągłym wyłącznik pływakowy powinien być uniesiony i zablokowany.

1. Ustawić stabilnie pompę w wodzie
   – lub –
   pompę przymocowaną na linie za uchwyt ④ zanurzyć w studni lub w innym zbiorniku.
2. Wtyczkę kabla przyłączeniowego ⑤ włączyć do gniazdka elektrycznego.
3. Wyłącznik pływakowy ③ przymocować pionowo (kabel skierowany do dołu).
   Tak długo jak wyłącznik pływakowy będzie umieszczony pionowo pompa pozostaje uruchomiona niezależnie od poziomu wypompowywanej cieczy.

Wypompowywanie wody do minimalnego poziomu (patrz **8. Dane techniczne**) nastąpi tylko w trybie pracy ciągłej. Przy cyklu automatycznym wyłącznik pływakowy wyłączy pompę przed osiągnięciem tego poziomu.

5. Przerwa w eksploatacji

Przechowywanie:

➜ W przypadku niebezpieczeństwa nadejścia mrozów pompę należy przechowywać w miejscu nie narażonym na mróz.

Utylizacja:
(zgodnie z RL2002/96/EG)

Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.

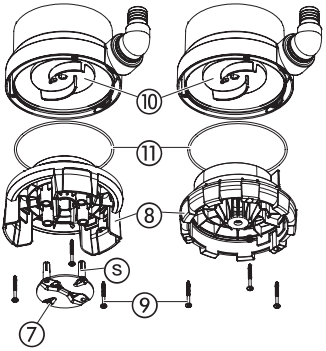
6. Konserwacja

Pompa GARDENA nie wymaga praktycznie żadnej konserwacji.

Płukanie pompy:

Po zakończeniu pompowania chlorowanej wody z basenów lub innych cieczy, które mogą zanieczyścić pompę, urządzenie należy wypłukać czystą wodą.

Czyszczenie stopki ssącej i wirnika:



Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

➜ Przed rozpoczęciem czyszczenia stopki ssącej i wirnika należy pompę wyłączyć z sieci!

1. Odkręcić 3 śrubki krzyżakowe ⑨, a następnie zdjąć stopkę ssącą ⑧ z pompy.
2. 6000 SP: Przycisnąć jednocześnie zaciski Ⓢ i zdjąć pokrywę zabezpieczającą ⑦ ze stopki ssącej ⑧.
3. Wyczyścić stopkę ssącą ⑧ i wirnik ⑩.
4. Stopkę ssącą ⑧ ponownie nałożyć i przykręcić śruby krzyżakowe ⑨. Należy przy tym uważać, aby pierścienie uszczelniające ⑪ były prawidłowo nałożone.
5. 6000 SP: Nałożyć pokrywę zabezpieczającą ⑦ na stopkę ssącą ⑧.

Uszkodzony wirnik ⑩ ze względów bezpieczeństwa może być wymieniony tylko w autoryzowanym serwisie HUSQVARNA.

7. Usuwanie zakłóceń

Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

➜ Przed rozpoczęciem usuwania zakłóceń należy pompę wyłączyć z sieci!

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Pompa pracuje, ale nie pompuje wody.	Powietrze nie ma ujścia, gdyż przewód tłoczny jest zamknięty.	➜ Udrożnić przewód tłoczny (powodem może być np. zagięty wąż).
	Pęcherzyki powietrza w stopce ssącej.	➜ Odczekać maks. 60 sekund aż zawór odpowietrzający samoczynnie odpowietrzy się. Gdy to nie pomoże pompę należy wyłączyć i włączyć ponownie.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Pompa pracuje, ale nie pompuje wody.	Zablokowany wirnik.	➜ Wyłączyć pompę z sieci i wyczyścić wirnik patrz **6. Konserwacja).**
	Lustro wody przy uruchamianiu znajduje się poniżej minimalnego poziomu.	➜ Zanurzyć głębiej pompę.
Pompa nie daje się uruchomić lub przestaje nagle pracować.	Wyłącznik termiczny wyłączył pompę z powodu przegrzania.	➜ Wyłączyć wtyczkę z gniazdka i wyczyścić wirnik (patrz **6. Konserwacja**). Należy przestrzegać maksymalnej temperatury pompowanej cieczy 35 °C.
	Brak dopływu prądu.	➜ Sprawdzić bezpieczniki i elektryczne połączenia wtykowe.
	Zanieczyszczenia utkwiły w stopce ssącej.	➜ Wyłączyć wtyczkę z gniazdka i oczyścić stopkę ssącą (patrz **6. Konserwacja**).
Pompa pracuje, ale nagle spada jej wydajność tłocząca.	Stopka ssąca jest zatkana.	➜ Wyłączyć wtyczkę z gniazdka i wyczyścić stopkę ssącą (patrz **6. Konserwacja**).

Uwaga!

Prace przy częściach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez serwis HUSQVARNA.

W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem HUSQVARNA.

8. Dane techniczne

	6000 S (art. 1777)	6000 SP (art. 1790)
Napięcie/Częstotliwość	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
Moc znamionowa	220 W	220 W
Kabel przyłączeniowy	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Max wydajność	6000 l/h	6000 l/h
Max ciśnienie/wysokość tłoczenia	0,5 bar/5 m	0,5 bar/5 m
Max głębokość zanurzenia	9 m	9 m
Min. poziom załączania wyłącznika pływakowego	ok. 330 mm	ok. 350 mm
Min./max poziom wyłączania wyłącznika pływakowego	ok. 50 mm/95 mm	ok. 65 mm/120 mm
Min. poziom wypompowywania	wypompowywanie wody do poziomu ok. 5 mm	30 mm
Zanieczyszczenia do max średnicy ziarna	Ø 5 mm	Ø 25 mm
Podłączenie pompy	38 mm (11/2") -/25 (1") – przyłącze wielostopniowe. Opcjonalnie: podłączenie węży: 13 mm (1/2"), 15 mm (5/8")/19 mm (3/4") za pomocą szybkozłączy GARDENA	
Minimalny poziom wody podczas uruchomienia	50 mm	75 mm
Waga	ok. 3,1 kg	ok. 3,2 kg
Max temperatura pompowanej cieczy	35 °C	35 °C

Uwaga!

Maksymalna wysokość tłoczenia liczona jest od lustra wody, którego poziom może w trakcie pompowania ulegać zmianie.

Włączanie i wyłączanie:
Poziom włączania i wyłączania podlega pewnym tolerancjom.

Wypompowywanie wody do minimalnego poziomu zostanie osiągnięte tylko wtedy, gdy pompa pracuje w trybie pracy ciągłej przy zablokowanym wyłączniku pływakowym (patrz **4. Obsługa**).

9. Serwis / Gwarancja

Firma Husqvarna Poland Sp. z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu.

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, będące szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

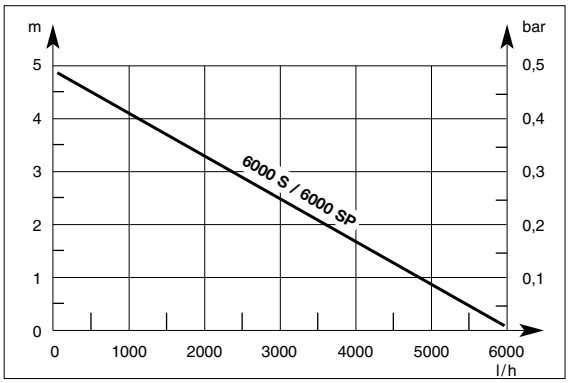
Deklaracja zgodności Unii Europejskiej
Niżej podpisany
GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm
potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego wyrobu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.

Opis urządzenia:	**Pompa zanurzeniowa / Pompa do brudnej wody**
Typ:	**6000 S / 6000 SP**
Nr art.:	**1777 / 1790**
Dyrektywy UE:	98/37 EG 89/336/EG 2006/95/EG 93/68/EG 2000/14/EG
Rok nadania znaku CE:	**2005**

Ulm.11.07.2005

Peter Lameli
kierownictwo Techniczne

Charakterystyka pompy



Producent
GARDENA Manufacturing GmbH,
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm, Niemcy

Dystrybutor
Husqvarna Poland Sp. z o.o.
ul. Wysockiego 15 B
03-371 Warszawa

Serwis Centralny Husqvarna
Husqvarna Poland Sp. z o.o.
ul. Staniewicka 18
03-310 Warszawa

Adresy Autoryzowanych Punktów Serwisowych dostępne są na stronach internetowych:
www.husqvarna.com.pl
www.gardena.pl